

Левстик, не треба преносити од слова до слова. „То није тако велика несрећа ни срамота, говорио је он, ако имамо и у књигама по неку страну реч без које данас није и не може да буде ниједан језик... много је горе то што ми не умемо на своме језику мислити и склапати словеначке реченице“.

Због ове оштре критике Левстика су многи напали. Главна замерка нападача односила се на његово негирање. Говорили су да критика у младој књижевности треба да диже и хвали, не да напада и осуђује. У своме одговору „Господи противницима“ („Господома наспротником“) Левстик је тачку по тачку бранио своја гледишта и побијао супротна мишљења. И ту је Левстик нагласио да од свих словенских наречја Словенци треба да знају најпре српско наречје, јер им је оно најближе, и да у погледу језика прости Срби треба да буду узор и вође Словенцима.

Другом једном приликом, кад је приказивао Даничићев „Хрватско-српски речник“, Левстик напомиње да се треба чудити великом знању српског језика и трудољубивости којом је Даничић накупљено градиво тако промишљено средио: код њега свака ствар има своје право место. И додаје: „Сваки Словенац који истински воли свој род и свој језик, има из те књиге много да учи“. Даље указује на унутрашњу чистоту језика, на правилне конструкције, непокварену синтаксу, употребу разних веза и језичких ситница које је „словеначко наречје, отргнуто од своје јужне браће или до краја изгубило, или мрско понемчило“. Наглашава да је вредност грађе овог речника у томе што је покупљена из старих књига, из народних песама, пословица и загонетки пре но што је почело потуђивање. „А између свега тога највише вреди опет све оно што је скупио и написао славни Вук Стефановић Караџић“, завршава Левстик. На крају још жели добро здравље ученоме господину Даничићу и свима његовим следбеницима да би могли да доврше дело „којим се неће поносити само Хрвати и Срби, него које ће дати крепку језичку потпору свим Словенима, а нарочито Словенцима“. Њима Левстик препоручује да речник пажљиво проуче како би видели какве речнике наука треба да даје. У исто време потстиче их на куповање речника, да би тиме помогли његово излажење.